

### ε. Δημιουργώντας μια πολυγλωσσική βιβλιοθήκη



Για να διασφαλιστεί ότι η πολυγλωσσική βιβλιοθήκη είναι προσβάσιμη από όλα τα παιδιά και ότι θα τη χρησιμοποιήσουν, είναι απαραίτητο να παρέχονται σαφείς και ελκυστικές οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες θα πρέπει να καθοδηγούν τους μαθητές όχι μόνο για το πώς να πλοηγηθούν και να χρησιμοποιήσουν τη βιβλιοθήκη, αλλά και να τους εμπνεύσουν να εξερευνήσουν τους διάφορους πόρους που είναι διαθέσιμοι. Ακολουθούν ορισμένες βασικές παρατηρήσεις και στρατηγικές παρακίνησης για να επιτευχθεί αυτό.

#### Κάντε τα Πολυγλωσσικά Βιβλία Ορατά

- Εκθέστε τα βιβλία σε διάφορες γλώσσες με τρόπο που να ελκύει την προσοχή.
- Χρησιμοποιήστε πολύχρωμες και ελκυστικές αφίσες σε διάφορες γλώσσες για να αναδείξετε τμήματα της βιβλιοθήκης.

#### Κατανόηση του Σχολικού Πλαισίου

- Λάβετε υπόψη τις γλώσσες και τις κουλτούρες των οικογενειών στο σχολείο.
- Διασφαλίστε ότι οι πόροι της βιβλιοθήκης αντικατοπτρίζουν τα ποικίλα υπόβαθρα των μαθητών.

#### Διευκόλυνση της Πρόσβασης σε Υλικό/Βιβλία

- Διασφαλίστε ότι όλοι οι μαθητές γνωρίζουν πώς να βρουν και να δανειστούν τα βιβλία.
- Δώστε απλές, πολυγλωσσικές οδηγίες σχετικά με το πώς να χρησιμοποιήσετε τον κατάλογο και τους πόρους της βιβλιοθήκης.

#### Οργάνωση Εκδηλώσεων Προσανατολισμού στη Βιβλιοθήκη

- Οργανώστε καθοδηγούμενους περιπάτους για να εισαγάγετε τους μαθητές στη πολυγλωσσική βιβλιοθήκη και να δείξετε πώς να τη χρησιμοποιούν αποτελεσματικά.

#### Δημιουργία Ελκυστικών Δραστηριοτήτων στη Βιβλιοθήκη

- Οργανώστε παιχνίδια για να παρακινήσετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν και να εξερευνούν τη πολυγλωσσική βιβλιοθήκη.

- Για παράδειγμα, διεξάγετε αγώνες στη βιβλιοθήκη όπου τα παιδιά ψάχνουν βιβλία σε διαφορετικές γλώσσες ή στις δικές τους γλώσσες, κάνοντάς την εξερεύνηση διασκεδαστική και εκπαιδευτική.

### **Παράδειγμα: Die Freiburger Bücherrallye**

<https://www.stadtbibliothek.freiburg.de/-/die-freiburger-bucherrallye>

### **Πολυγλωσσικές Αναγνώσεις**

- Οργανώστε αναγνωστικές συνεδρίες όπου τα βιβλία διαβάζονται σε διάφορες γλώσσες, συμπεριλαμβανομένων αυτών που μιλούνται από τους μαθητές στην τάξη. Για παράδειγμα, μια εβδομάδα μια ιστορία μπορεί να διαβαστεί στα ισπανικά, την επόμενη, στα αραβικά ή άλλες γλώσσες που εκπροσωπούνται στο σχολείο.
- Αυτό όχι μόνο εκθέτει τους μαθητές σε διαφορετικές γλώσσες, αλλά τους βοηθά επίσης να εκτιμήσουν και να εξοικειωθούν με τις γλώσσες που μιλούνται στη σχολική κοινότητα.

### **Πρόγραμμα Διαβατηρίου Ανάγνωσης:**

- Εφαρμόστε ένα πρόγραμμα διαβατηρίου ανάγνωσης, όπου οι μαθητές αποκτούν μια σφραγίδα στο "διαβατήριό" τους κάθε φορά που διαβάζουν ένα βιβλίο σε διαφορετική γλώσσα/στις γλώσσες τους.

### **Πρωώθηση και Ευαισθητοποίηση:**

- Προωθήστε τη βιβλιοθήκη μέσω διαφόρων καναλιών όπως τα σχολικά ενημερωτικά δελτία, τα κοινωνικά μέσα και τις συναντήσεις γονέων-δασκάλων.
- Διασφαλίστε ότι εάν η πολυγλωσσική βιβλιοθήκη έχει μια διαδικτυακή σελίδα, είναι επίσης πολυγλωσσική, συμπεριλαμβάνοντας γλώσσες που μιλούνται στη σχολική κοινότητα. Αυτό θα ενισχύσει την προσβασιμότητα και την εμπλοκή των μαθητών και των οικογενειών που μιλούν διαφορετικές γλώσσες, προάγοντας την ένταξη και την προώθηση της χρήσης των διαδικτυακών πόρων της βιβλιοθήκης.

**Ανατροφοδότηση και Προτάσεις:** Δώστε την ευκαιρία για προτάσεις και ανατροφοδότηση. Έτσι, αν υπάρχει κάποιο βιβλίο ή κάποια γλώσσα που θα ήθελαν κάποιοι/ες μαθητές/μαθήτριες να συμπεριληφθεί στη βιβλιοθήκη, να έχουν τη δυνατότητα να το προτείνουν.

- **Κουτί Προτάσεων:** Τοποθετήστε ένα κουτί προτάσεων σε εμφανές σημείο στη βιβλιοθήκη όπου οι μαθητές/τριες και οι γονείς μπορούν να γράψουν τις προτάσεις τους για βιβλία ή γλώσσες ανώνυμα.
- **Διαδικτυακή Φόρμα:** Δημιουργήστε μια διαδικτυακή φόρμα προτάσεων στην ιστοσελίδα του σχολείου ή στη σελίδα της βιβλιοθήκης, όπου οι οικογένειες μπορούν εύκολα να υποβάλουν τις προτάσεις τους για νέα βιβλία ή γλώσσες.

- **Ενημερωτικό Δελτίο Βιβλιοθήκης:** Συμπεριλάβετε μια ενότητα στο ενημερωτικό δελτίο της βιβλιοθήκης, όπου οι οικογένειες ενθαρρύνονται να υποβάλουν τις προτάσεις τους για βιβλία ή γλώσσες.

### **Τσάντες ιστοριών/ Sac d'histoires**

Οι τσάντες ιστοριών είναι μια πρωτοβουλία που αναπτύχθηκε στην **Ελβετία** από την Christiane Perregaux. Ο στόχος είναι **να διευκολυνθεί** η επικοινωνία με τις οικογένειες μέσω βιβλίων. Κάθε βράδυ, τα παιδιά επιστρέφουν σπίτι με μια τσάντα που περιέχει ένα βιβλίο, μια μετάφραση του βιβλίου στη γλώσσα του σχολείου και, αν είναι δυνατόν, ένα ψηφιακό υλικό με την προφορική ανάγνωση του βιβλίου. Μπορούν να προστεθούν μαριονέτες ή ένα παιχνίδι για να συμπληρώσουν την ιστορία.